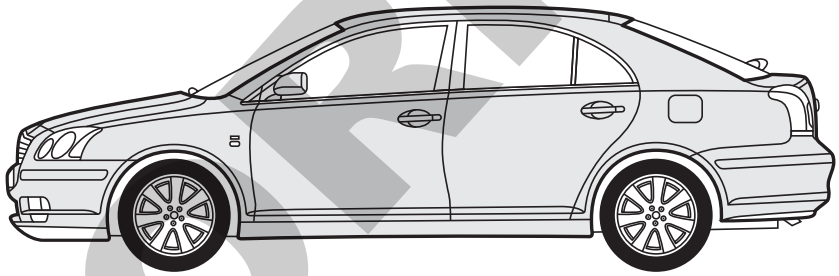
ENGANCHES ARAGON

TOYOTA AVENSIS 4-5 P. 2003-2009



NO ORIGINAL

Nº Revisión | Fecha Aprobación
Nº 003 | 17-12-2012

E

Enganches Aragón ofrece una garantía de sus productos por un período de dos años a partir de la fecha de entrega conforme a lo dispuesto en la Directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003 quedando limitada al reemplazo de la mercancía defectuosa y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.
Enganche fabricado por ENGANCHES ARAGÓN adaptable a la marca del vehículo.
Queda formalmente prohibido cualquier tipo de modificación, transformación o alteración sobre cualquiera de nuestros productos. El incumplimiento de esto daría lugar inmediatamente a la anulación de la homologación y de la garantía del producto.
Dependiendo de la versión y el año, una parte del paragolpes puede ser necesariamente recortada.
La información proporcionada por nosotros para el recorte del paragolpes es sólo una ayuda no vinculante.
El recorte se sabrá correctamente durante el montaje, con el tamaño requerido.
Es necesario sellar todos los puntos de anclaje del vehículo donde va sujeto el enganche para evitar la entrada de agua.

GB

Enganches Aragon offers a two years guarantee of their products from the delivery date according to arranged in the european directive 1999/44/CE and law 23/2003 being limited to the replacement of faulty products and in no case will be extended to damages or consequent harms.
Towbar made by ENGANCHES ARAGON adaptable to the brand of the vehicle.
It is forbidden to make any modification to our towbars. The breach of this condition will cancel the approval and the guarantee product.
Depending on car's version and year, part of the bumper need to be cut.
Information provided by us for the cutting of bumper is only a non binding help.
The cut will know properly during assembly with the required size.
It is necessary to seal all the anchor points of the vehicle where the tow bar is fixed to prevent entry of water.

F

Enganches Aragón offre une garantie de ses produits pour une période de deux années à partir de la date de livraison conformèment à ce qu´est disposé dans la directive 1999/44/CE ainsi que la loi 23/2003 en étant limitée au remplacement de la marchandise défectueuse et dans aucun cas il sera étendu des dommages et intérêts.
Attelage fabriqué par ENGANCHES ARAGON adaptable á la marque de ce véhicule.
Il est interdit de faire des modifications ou transformations sur les attelages. Le Non-respect de cela donnera lieu à l'immédiate annulation de l'homologation et de la garantie du produit.
Selon la version et l'année du véhicule, une partie du parechoc peut être découpée.
L'information transmise pour la découpe est seulement une aide , à chacun de vérifier la découpe nécessaire.
La découpe se verra correctement durant le montage , aux dimensions requises.
Il est nécessaire de jointer tous les points d'ancrage de l'attelage au véhicule afin d'empêcher toute entrée d'eau.

I

Enganches y remolques Enganches Aragon offre una garanzia dei suoi prodotti entro un periodo di due anni dalla data della consegna conforme alla direttiva 1999/44/CE e la legge 23/2003 che è limitata alla sostituzione della merce difettosa ed in nessun caso si estenderà ai danni o ai pregiudizi conseguenti.
Dispositivo di traino ENGANCHES ARAGON adeguato alla marca di questo veicolo.
È totalmente proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica (fori addizionali, saldare pezzi, togliere pezzi, ecc.) sui ganci. L'inadempienza di questa condizione provoca l'annullamento della garanzia e dell'omologazione del gancio.
Dipendendo dalla versione e dell'anno, un pezzo del paraurti può essere tagliato.
L'informazione proporzionata da noi per il paraurti è solo un aiuto non vincolante.
Il taglio si saprà esattamente durante il montaggio col formato necessario.
É necessario sigilare tutti i punti di fissaggio dove viene ancorato il gancio sul veicolo, onde evitare infiltrazioni

D

Enganches Aragon bietet eine garantie seiner Produkte gültig für 2 jahre ab dem Abgabesdatum nach der europäischen Rechtlinie 1999/44/CE und dem Gesetzt 23/2003 an. Die Garantie ist gültig für die Ersetzung der defekten Waren und auf keinen fall für die Schäden oder nachfolgenden Beschädigungen.
Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch ENGANCHES ARAGON
Es ist strikt verboten, an den Kupplungen jegliche Veränderung (zusätzliche Löcher, Anschweißen von Teilen, Entfernung von Teilen) vorzunehmen. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung hat die Ungültigkeit der Garantie und der Genehmigung der Kupplung zur Folge.
Je nach Ausstattungsvariante und Baujahr kann ein Ausschnitt des Stoßfängers zur Nachrüstung erforderlich sein.
Von uns gemachte Angaben zum Ausschnitt des Stoßfängers sind nur eine unverbindliche Hilfestellung.
Der Ausschnitt ist fachgerecht im Zuge der Montage auf die erforderliche Größe vorzunehmen.
Bitte versiegeln Sie alle Befestigungspunkte fachgerecht- um ein Eindringen von Wasser zu verhindern.

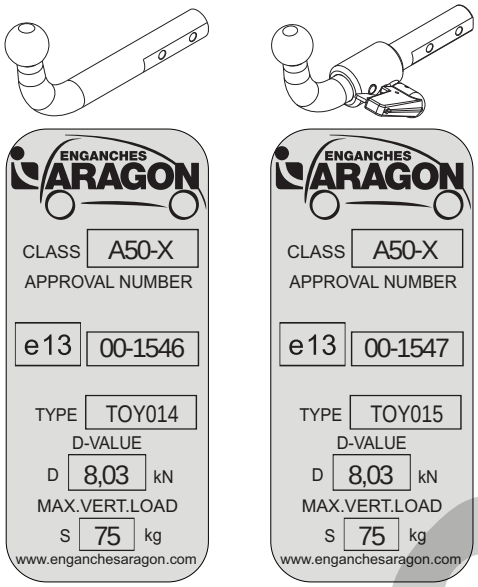
NL

Enganches Aragon biedt een termijn van twee jaar garantie aan op haar producten vanaf de leveringdatum overeenkomstig de afspraken in het Europese directief 1999/44/CE en wet 23/2003. De garantie beperkt zich specifiek tot het vervangen van foutief geleverde producten en zal in geen enkel geval uitgebreid worden bij schade of blijvend letsel.
Trekhaken welke geproduceerd zijn door ENGANCHES ARAGON zijn alleen te gebruiken voor het merk en type van het opgegeven voertuig.
Het is absoluut verboden om onze trekhaak, op welke manier dan ook, te modificeren. Indien aan deze conditie geen gevolg gegeven wordt vervalt de wettelijke type goedkeuring en daarmee de garantie op het product

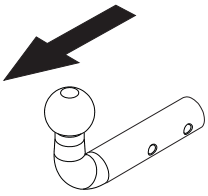
NO ORIGINAL

94/20/EC

TOYOTA AVENSIS 4-5P 2003-2009

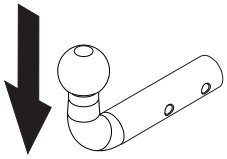


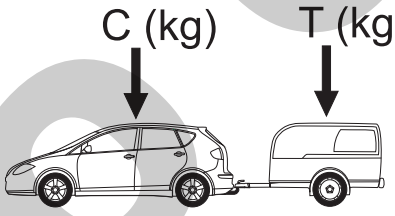
T = 1400 Kg



D = 8,03 kN

S = 75 kg





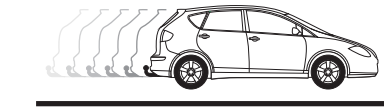
$g = 9{,}81\ m/s^2$

$$D \geq \frac{T \cdot C}{T+C} \cdot \frac{g}{1000}\ (kN)$$

$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)}\ (kg)$$



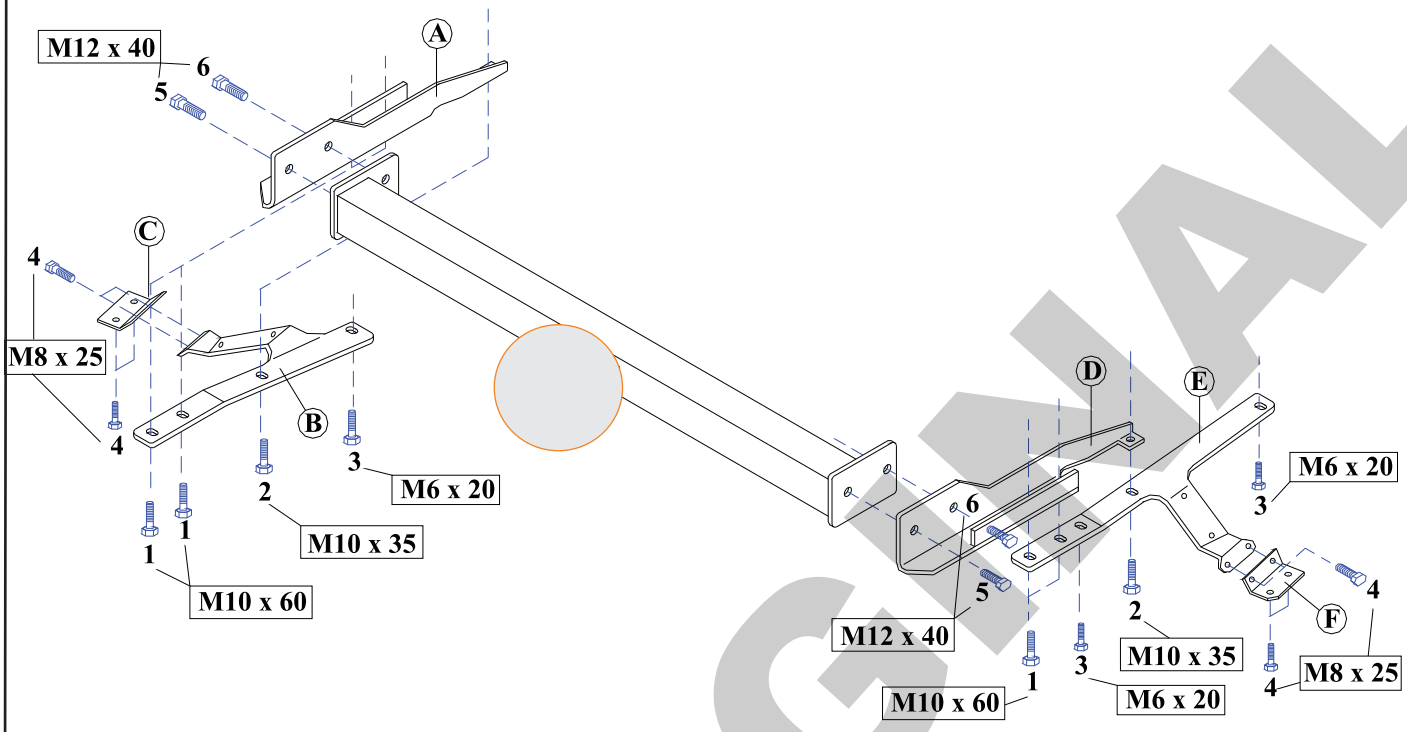
	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	25	55	85	135	200

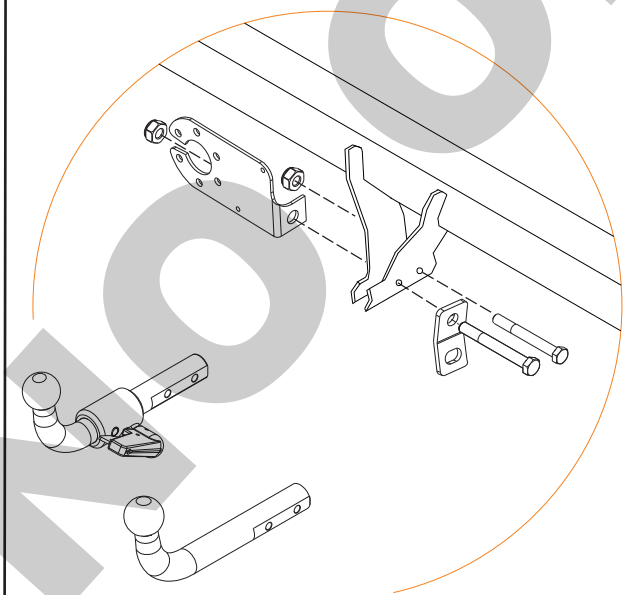




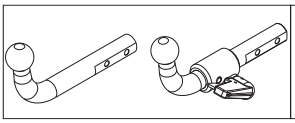
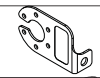
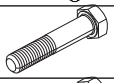
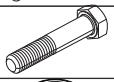
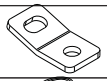
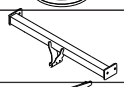
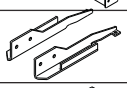
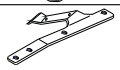
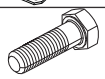
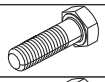
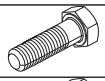
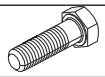
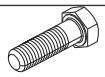
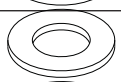
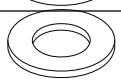


NO ORIGINAL


M12 x 40
6
5
A
C
4
M8 x 25
4
B
3
M6 x 20
2
M10 x 35
1
1
M10 x 60
D
E
6
5
M12 x 40
1
M10 x 60
3
M6 x 20
2
M10 x 35
M6 x 20
3
F
4
4
M8 x 25



NO ORIGINAL

				
1			1	
2		M10x65 DIN 931(8.8)	1	
3		M10x70 DIN 931(8.8)	1	
4		M10 DIN 985	2	
5			1	
6			1	
7		C6406B	1	
8		C6406BA61_62	1+1	
9		C6406BA21	1	
10		C6406BA22	1	
11		C6406BA30	1+1	
12		M10x60 DIN 931(8.8)	4	
13		M10x35 DIN 933(8.8)	2	
14		M12x40 DIN 933(8.8)	4	
15		M8x25 DIN 933(8.8)	8	
16		M6x20 DIN 933(8.8)	3	
17			6	
18		Ø12 DIN 6798	2	
19		Ø6 DIN 6798	3	
20		M12 DIN 6923	2	
21		M10 DIN 6923	6	
22		M8 DIN 6923	8	
23		Ø12 DIN 9021	2	
24		Ø10 DIN 9021	6	
25		Ø8 DIN 9021	8	
26		Ø6 DIN 9021	3	

NO ORIGINAL

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar el paragolpes, soltar el tubo de escape y quitar la protección anticalórica y la protección plástica del lado derecho. Desmontar la protección que aparece tras el paragolpes (Ya no se utiliza).
2. Desmontar la anilla de arrastre y los revestimientos del interior del maletero.
3. Quitar todos los tapones de los orificios del chasis coincidentes con los puntos de anclaje del enganche.
4. Colocar las tuercas M10 sobre las piezas A y D con la ayuda de las arandelas adhesivas sobre los puntos 1 y 2.
5. Introducir las piezas A y D a cada lado del chasis.
6. Introducir la pieza B por debajo del vehículo y sujetar mediante: tornillos M10x60 en los puntos 1, tornillo 10x35 en el punto 2 y tornillo M6x20, arandela plana y aro elástico sobre el punto 3 (Colocar previamente la anilla de arrastre sobre los puntos 1). Introducir la pieza C por el interior del maletero y sujetar sobre los puntos 4 mediante tornillos M8 x 25 y arandelas planas.
7. Introducir la pieza E por debajo del vehículo y la protección anticalórica y sujetar mediante: tornillos M10x60 en los puntos 1, tornillo 10x35 en el punto 2 y tornillos M6x20, arandelas planas y aros elásticos sobre los puntos 3 (Colocar previamente la anilla de arrastre sobre los puntos 1). Introducir las piezas C y F por el interior del maletero y sujetar sobre los puntos 4 mediante tornillos M8 x 25, tuercas M8, arandelas planas y aros elásticos.
8. Colocar el cuerpo del enganche entre las piezas A y D y sujetar mediante: tornillos M12x40, arandelas planas y aros elásticos sobre los puntos 5 y tornillos M12x40 y tuercas M12 sobre los puntos 6.
9. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).
10. Colocar de nuevo los revestimientos del maletero, el tubo de escape y el paragolpes.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Dismantle the bumper, loosen the exhaust pipe and remove the anticalorique and plastic portection from the right side. Dismantle the protection situated behind the bumper. It will be no longer needed.
2. Dismantle the towing ring and the covering from the inside trunk.
3. Remove all the plugs from the chassis hold which coincide with towbar fitting point.
4. Place M10 nuts at pieces A and D using adhesive washers at points 1 and 2.
5. Introduce pieces A and D to both chassis sides.
6. Introduce B by under vehicle and fix using: bolts M10x60 at points 1 bolt 10x35 at point 2 and M6x20 bolt, flat washer and spring washer at point 3 (Place before the towing ring at points 1) Introduce through inside the trunk and fix at points 4 using M8x25 bolts and flat washers.
7. Introduce E piece through under vehicle side the anticaloric protection and fix using: bolts M10x60 at point 1, bolt 10x35 at point 2 and M6x20 bolts, flat washers and spring washers at points 3)Place before the towing ring at points 1). Intoduce piece Cby the inside trunk and fix at points 4 using M8x25 bolts, flat washers andspring washers.
8. Place towbar body between pieces A and D using to fix: M12x40 bolts, flat washers and spring washers at points 5 and M12x40 bolts and M12 nuts at points 6.
9. Tighten all bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing).
10. Replace the covering trunk, the exhaust pipe and the bumper.

ORIGINAL

F

NOTICES DE MONTAGE

1. Démonter le pare chocs, lâcher le pot d'échappement, la protection anti calorique et la protection en plastique du côté droit. Démonté la protection qu'il y a derrière le pare chocs. (Il ne servira plus)
2. Démonter l'anneau de traînage et les couvertures de l'intérieur du coffre.
3. Enlever tous les bouchons des orifices du châssis qui correspond avec les points de fixation de l'attelage.
4. Placer les écrous M10 sur les pièces A et D avec l'aide des adhésives rondelles sur les points 1 et 2.
5. Introduire les pièces A et D aux chaque côté du châssis.
6. Introduire la pièce B dessous du véhicule et fixer à l'aide des vis M10x60 dans les points 1, une vis 10x35 dans le point 2 et une vis M6x20, rondelle plate et rondelles freins sur le point 3. Placer d'abord l'anneau sur les points 1. Introduire la pièce C par l'intérieur du coffre à bagage et fixer sur les points 4 à l'aide des vis M8x25, des et rondelles plates.
7. Introduire la pièce E par dessous du véhicule et la protection anti calorique . Fixer à l'aide des vis M10x60, dans les points 1, des vis 10x35 dans les point 2 et des vis M6x20, des rondelles plates et des rondelles freins sur les points 3 (Placer l'anneaux de traînage sur les points 1). Introduire la pièce C par l'intérieur du coffre à bagage et fixer sur les points à l'aide des vis M8x25, des rondelles plates et des rondelles freins.
8. Placer le corps de l'attelage entre les pièces A y D et fixer à l'aide des vis M12x40, des rondelles plates et des rondelles freins sur les points 5 et des vis M12x40, des écrous M12 sur les points 6.
9. Serrer selon le couple de serrage correspondant. Il est conseillé de con trôler les 1000 premiers kilometres d'utilisation.I
10. Replacer les revêtements du coffre à bagage, le pot d'échappement et le pare chocs.

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare il paraurti, rilasciare il tubo di scappamento e togliere la protezione antitermica e la protezione di plastica dal lato destro. Smontare la protezione collocata dietro il paraurti (Non si utilizza più).
2. Smontare l'anello di traino ed i rivestimenti della parte interna del bagagliaio.
3. Togliere tutti i tappi dei fori del chassis coincidenti con i punti di ancoraggio del gancio.
4. Collocare i dadi M10 sui pezzi A e D avvalendosi dell'aiuto delle rondelle adesive nei punti 1 e 2.
5. Introdurre i pezzi A e D su ciascun lato del chassis.
6. Introdurre il pezzo B sotto il veicolo e fissarlo per mezzo di: viti M10x60 sui punti 1, vite 10x35 sul punto 2 e vite M6x20, rondella piana e rondella elastica sul punto 3 (Collocare previamente l'anello di traino sui punti 1). Introdurre il pezzo C all'interno del bagagliaio e fissarlo sui punti 4 per mezzo di viti M8 x 25 e rondelle piane.
7. Introdurre il pezzo E sotto il veicolo e la protezione antitermica e fissarlo per mezzo di: viti M10x60 sui punti 1, vite 10x35 sul punto 2 e viti M6x20, rondelle piane e rondelle elastiche sui punti 3 (Collocare previamente l'anello di traino sui punti 1). Introdurre il pezzo C all'interno del bagagliaio e fissarlo sui punti 4 per mezzo di viti M8 x 25, rondelle piane e rondelle elastiche.
8. Collocare il perno del gancio tra i pezzi A e D e fissarlo per mezzo di: viti M12x40, rondelle piane e rondelle elastiche sui punti 5 e viti M12x40 e dadi M12 sui punti 6.
9. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).
10. Ricollocare i rivestimenti del bagagliaio, il tubo di scappamento ed il paraurti.

NO ORIGINAL

D

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

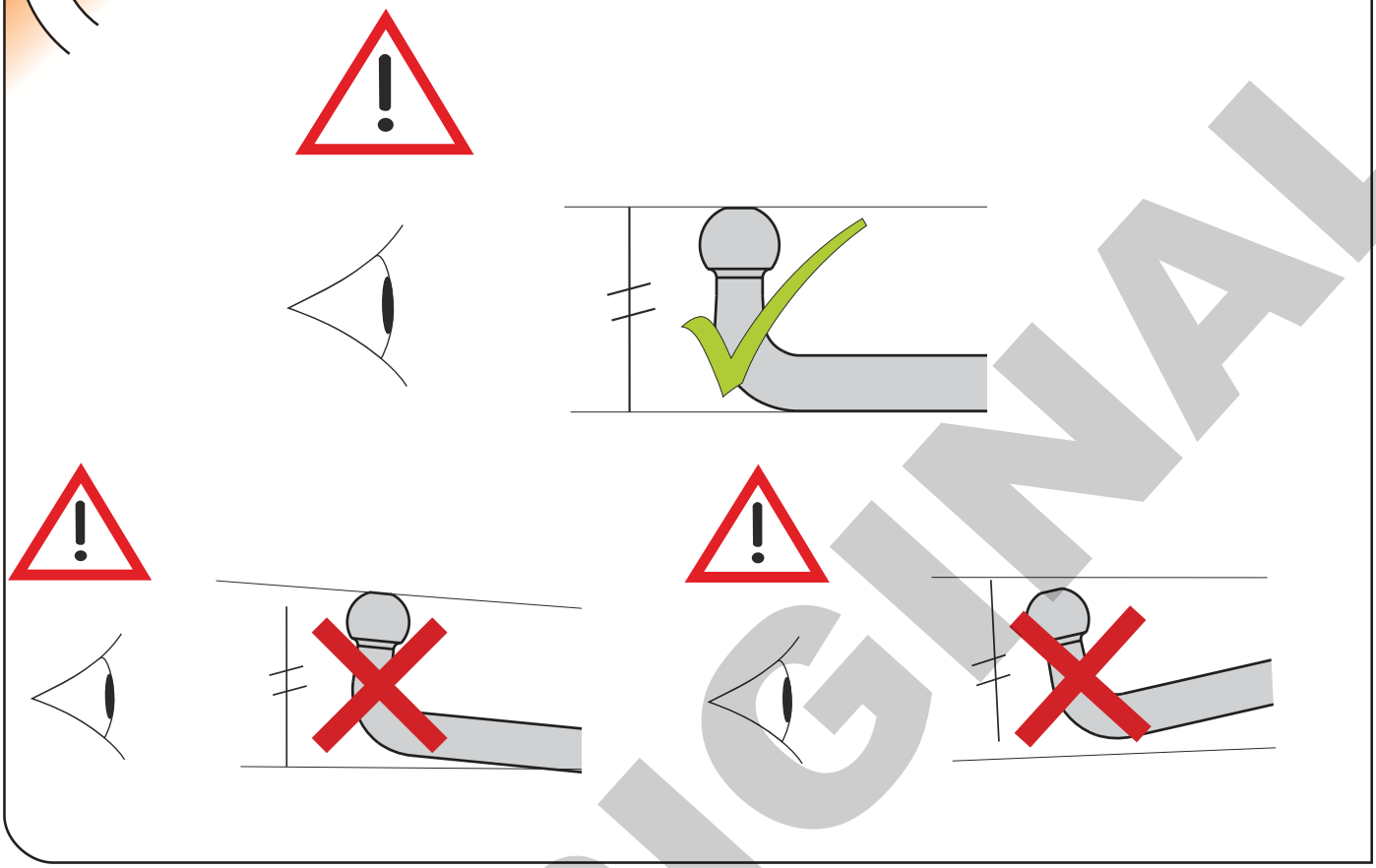
1. Stossstange abbauen, Auspuff lösen und das Wärmeleitblech sowie den rechtsseitigen Kunststoffschutz abnehmen. Den hinter der Stossstange freigelegten Schutz ausbauen (wird nicht mehr gebraucht).
2. Abschleppöse abbauen und die Kofferraumauskleidung herausnehmen.
3. An den Verankerungspunkten der Anhängerkupplung im Chassis die Kunststoffabdeckungen herausnehmen.
4. Unter Zuhilfenahme der Haftscheiben an den Verankerungspunkten 1 und 2 die M10er Muttern auf die Teile A und D aufsetzen.
5. Auf beiden Seiten des Chassis die Teile A und D einführen.
6. Teil B von unterhalb des Fahrzeugs einführen und mit den Schrauben M10 x 60 an den Punkten 1, M10 x 35 am Punkt 2 und M6 x 20, einer flachen Unterlegscheibe und einem Federring an dem Punkt 3 verschrauben (vorher die Abschleppöse an den Punkten 1 aufsetzen!). Teil C aus dem Inneren des Kofferraums einführen und mit den Schrauben M8 x 25 und flachen Unterlegscheiben an den Punkten 4.
7. Teil E von unterhalb des Fahrzeugs zusammen mit dem Wärmeleitblech einführen und mit den Schrauben M10 x 60 an den Punkten 1, der Schraube M10 x 35 am Punkt 2 und den Schrauben M6 x 20, flachen Unterlegscheiben und Federringen an den Punkten 3 verschrauben (vorher die Abschleppöse an den Punkten 1 aufsetzen!). Teil C aus dem Inneren des Kofferraums einführen und mit den Schrauben M8 x 25, flachen Unterlegscheiben und Federringen an den Punkten 4 verschrauben.
8. Körper der Anhängerkupplung zwischen die Teile A und D ansetzen und mit den Schrauben M12 x 40, flachen Unterlegscheiben und Federringen an den Punkten 5 und den Schrauben M12 x 40 und M12er Muttern an den Punkten 6 verschrauben.
9. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment festziehen. (Es wird empfohlen, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggflls. nachzuziehen).
10. Abschliessend die Kofferraumauskleidung wieder einlegen und den Auspuff und die Stossstange wieder anbringen.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

1. Снять бампер, отвинтить выхлопную трубу и убрать изоляционную и пластиковую защиту, расположенную с правой стороны. Снять защиту, расположенную за бампером (Она больше не будет использоваться).
2. Снять буксировочное кольцо и внутреннее покрытие багажного отделения.
3. Снять все заклепки с отверстий на шасси, совпадающих с точками крепления фаркопа.
4. Поместить гайки M10 в точки 1 и2 на деталях A и D, используя для этого шайбы с клеящимся покрытием.
5. Поместить детали A и D с обеих сторон шасси.
6. Поместить деталь B через дно автомобиля и закрепить болтами M10x60 в точках 1, болтом M10x35 в точке 2 и болтом M6x20, плоской шайбой с резиновой прокладкой в точке 3 (Предварительно прикрепить буксировочное кольцо к точкам 1). Поместить деталь C через багажное отделение и закрепить в точках 4 болтами M8x25 с плоскими шайбами.
7. Поместить деталь E через дно автомобиля и изоляционную защиту, закрепить: в точках 1 болтами M10x60, в точке 2 болтами M10x35, в точке 3 болтами M6x20, плоскими шайбами с резиновыми прокладками (Предварительно прикрепить буксировочное кольцо к точкам 1). Поместить детали C и F через багажное отделение и закрепить в точках 4 болтами M8x25, плоскими шайбами с резиновыми прокладками.
8. Поместить центральную часть фаркопа между деталями A и D и закрепить: болтами M12x40, плоскими шайбами с резиновыми прокладками в точках 5, болтами M12x40 и гайками M12 в точках 6.
9. Затянуть все болты (Рекомендуется проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).
10. Вернуть на место внутреннее покрытие багажного отделения, выхлопную трубу и бампер.

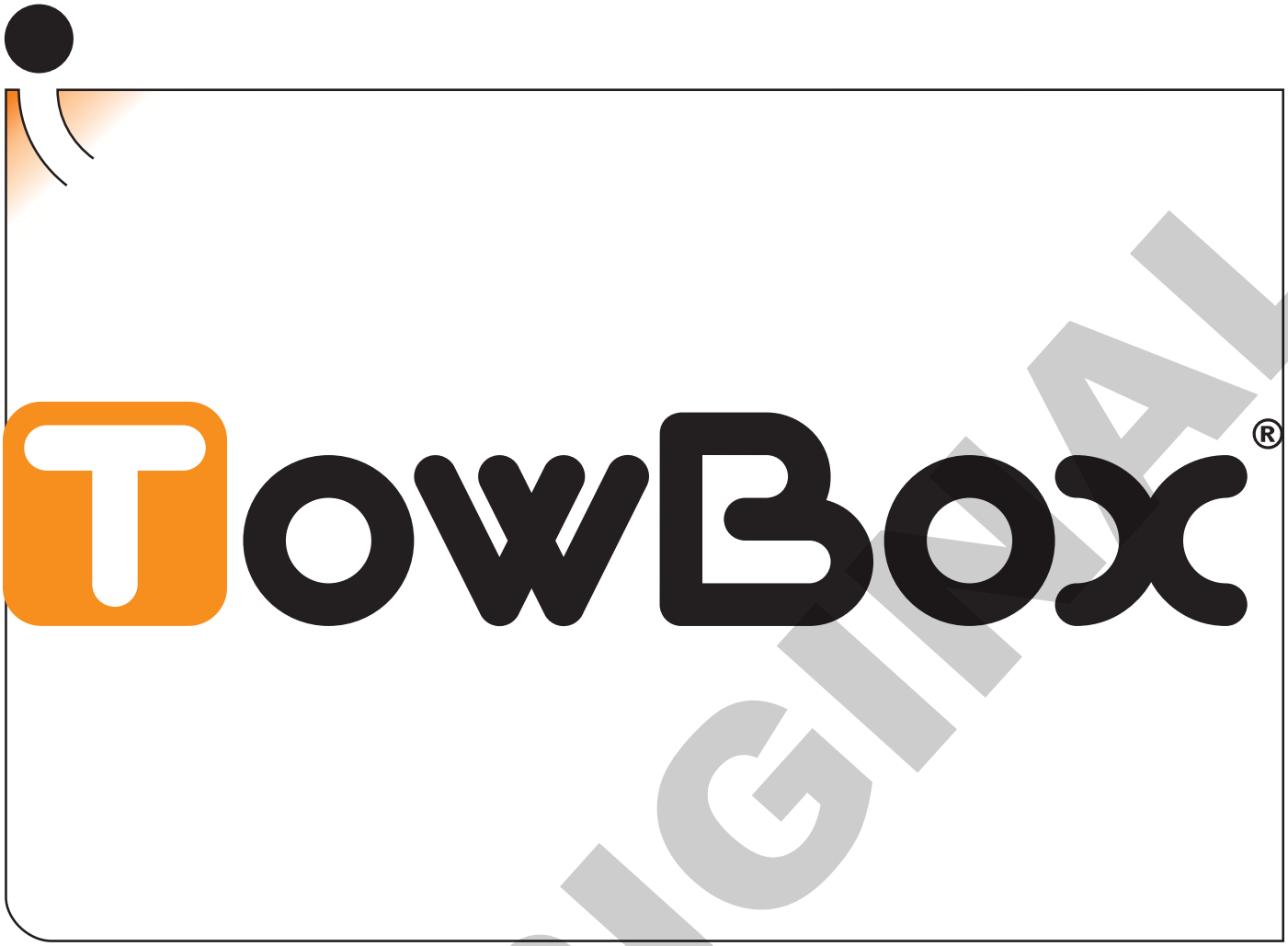
NO ORIGINAL



ENGANCHES

ARAGON

NO ORIGINAL





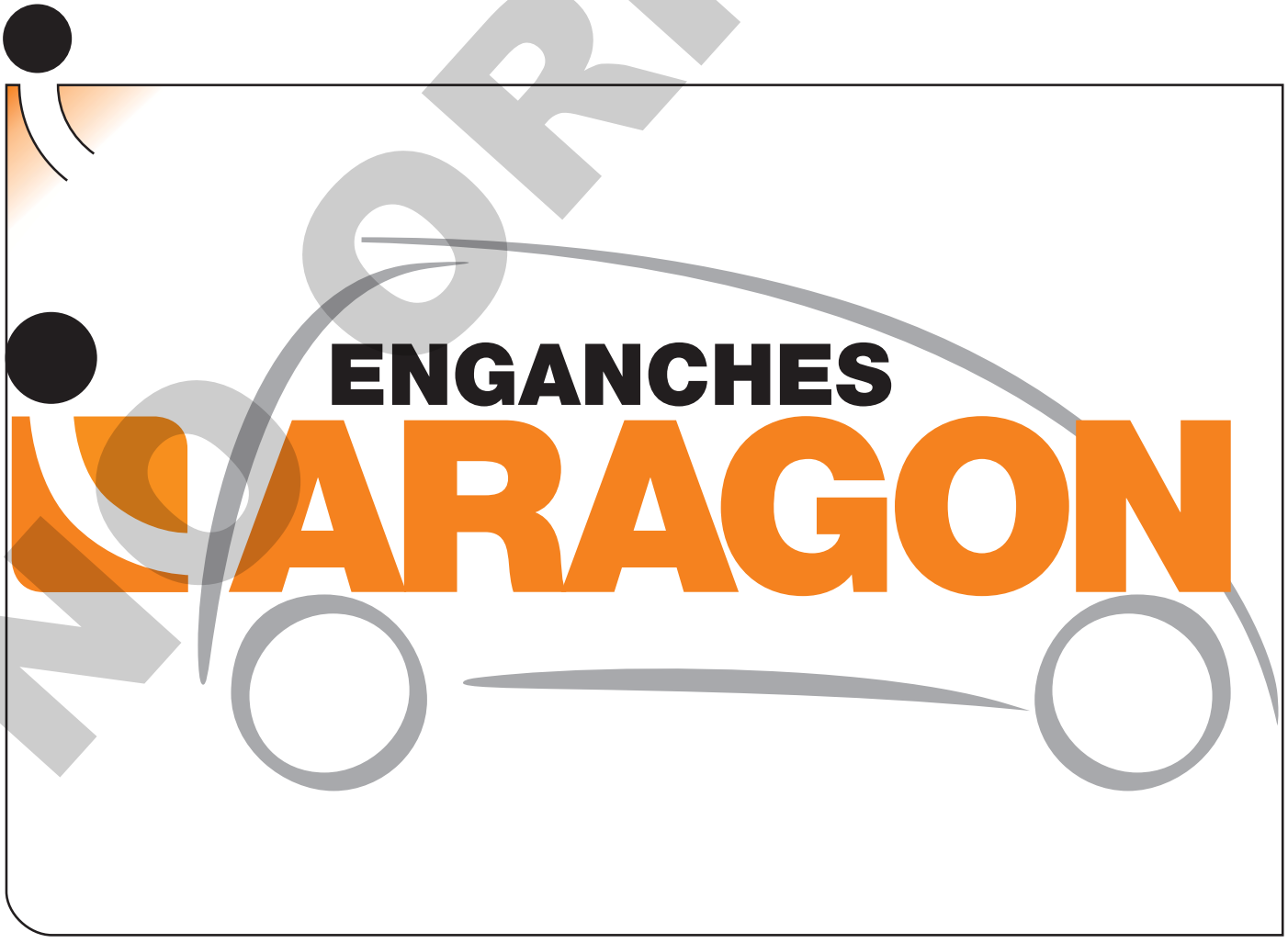
NO ORIGINAL



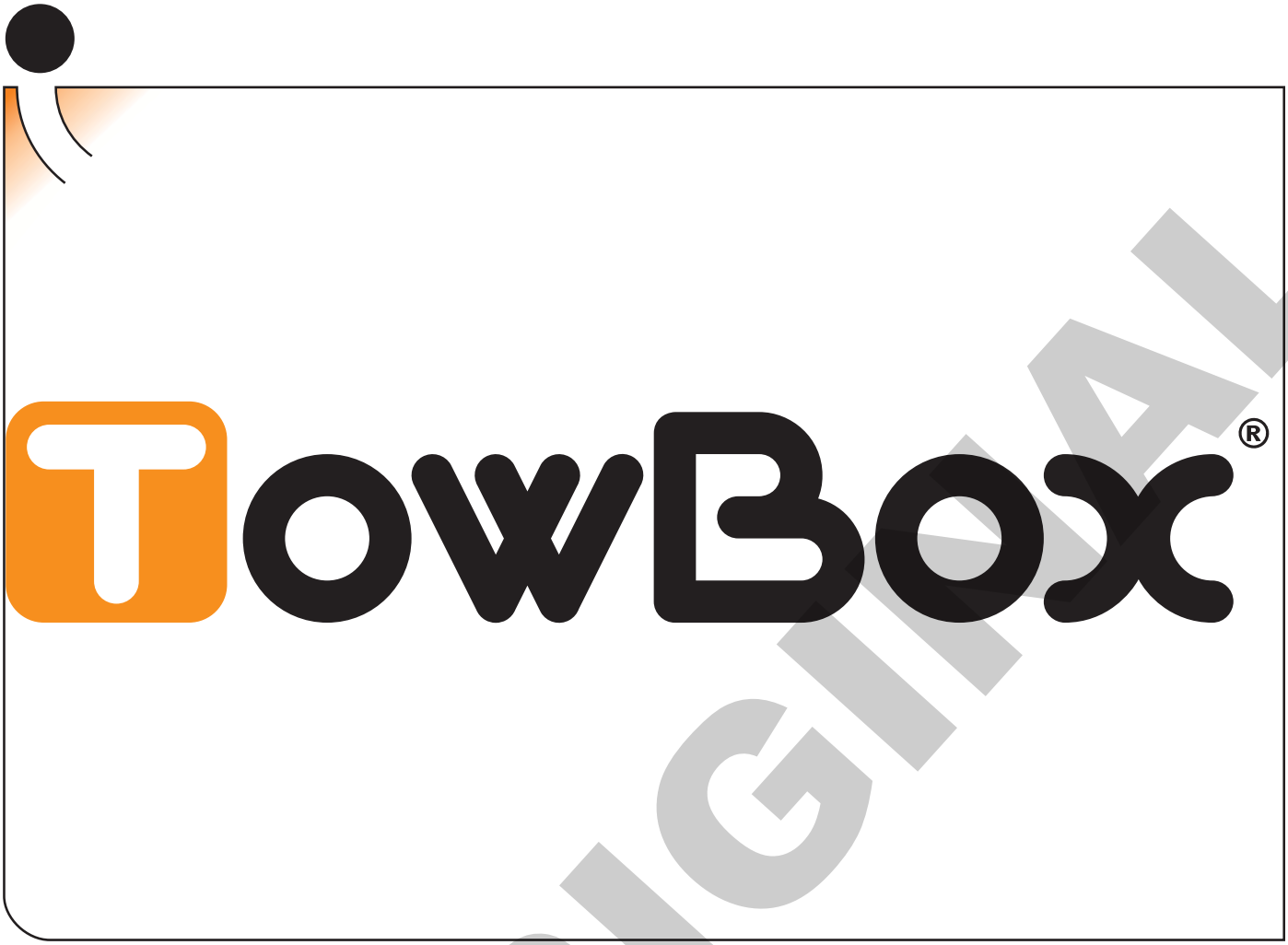


NO ORIGINAL





NO ORIGINAL





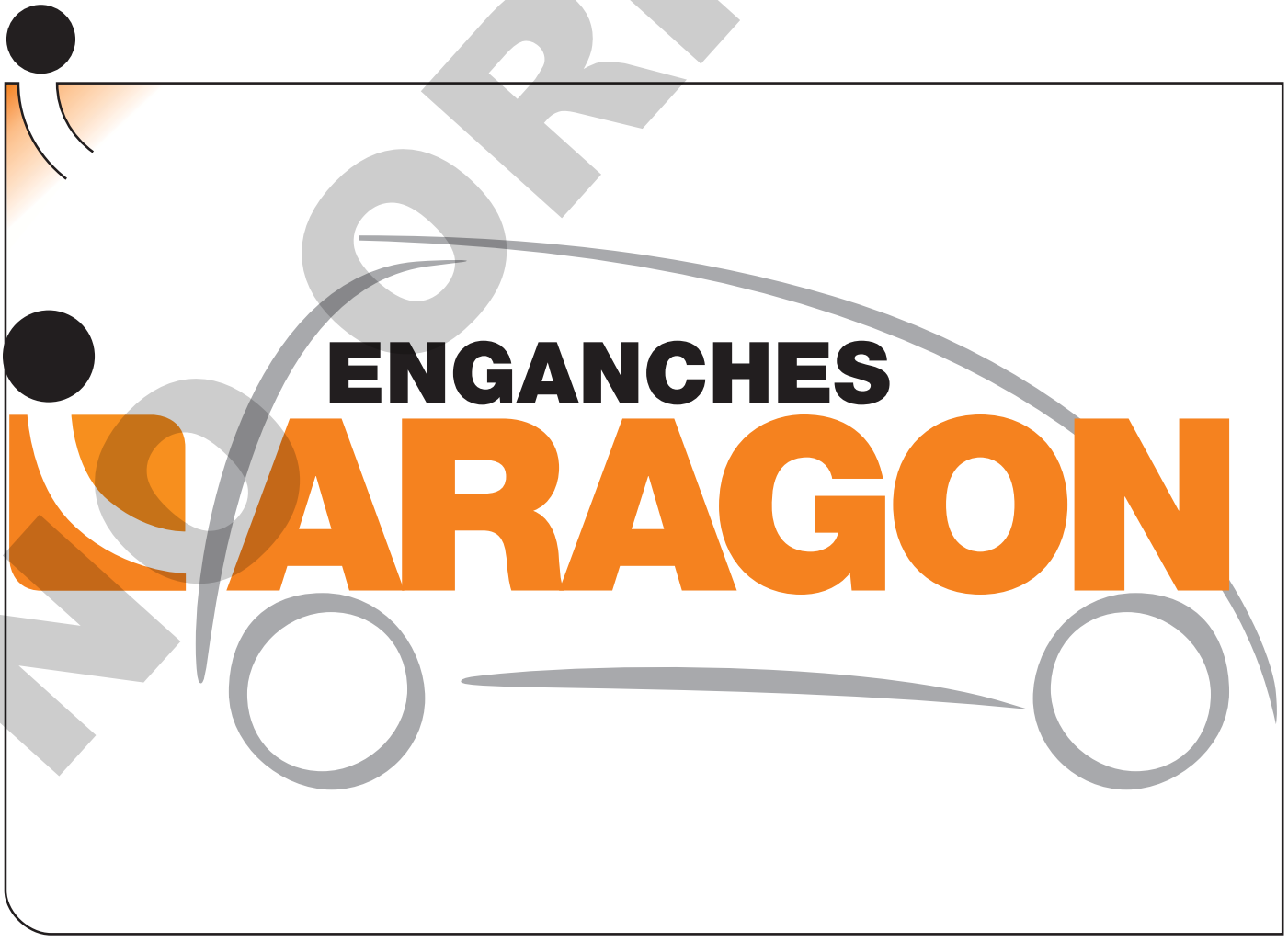
NO ORIGINAL

ENGANCHES ARAGON

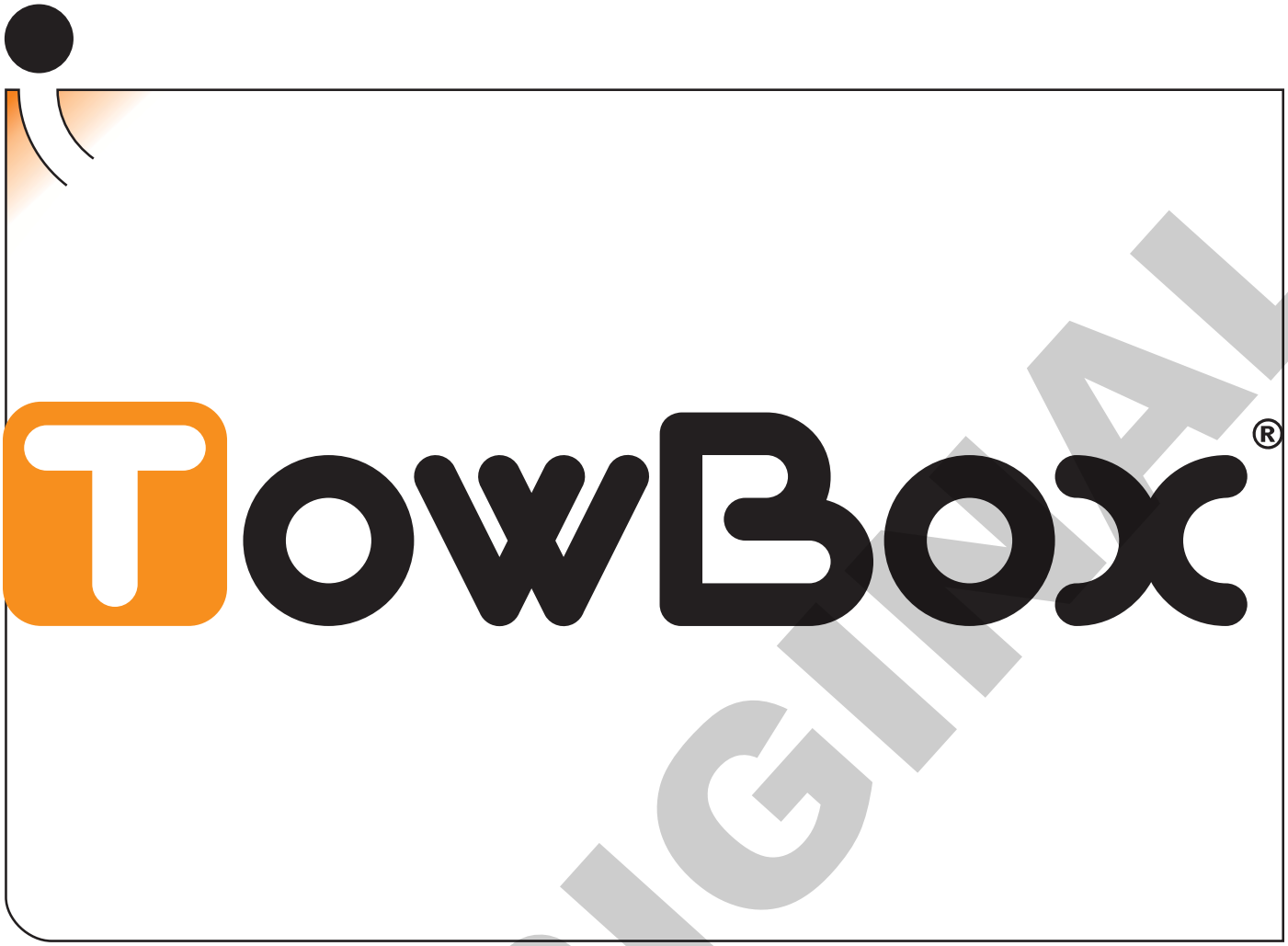
TowBox®

NO ORIGINAL





NO ORIGINAL





NO ORIGINAL

ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____ domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada a la actividad de _____ nº de Registro Industrial _____ y nº de registro especial_____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución, sobre el vehículo marca....., tipo……..... variante..... denominación comercial ……..... matrícula ..... y nº de bastidor ....., de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)
Tipificada/s con el código de reforma/s…….....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

nº de identificación / marca de homologación

Type :
Fecha:
Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

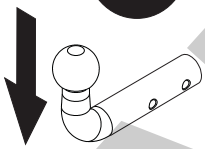
NO ORIGINAL

Valor “**D**”

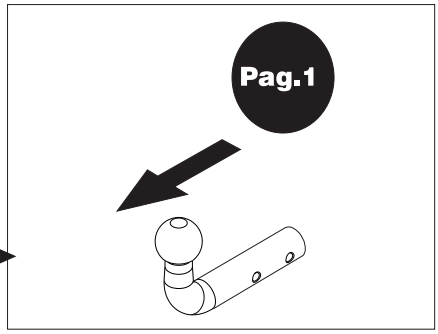
D = Pag.1 kN

Valor “**S**”

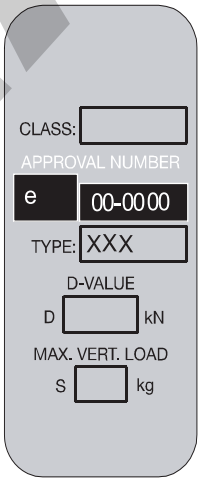
S = Pag.1 kg



MMR C/F

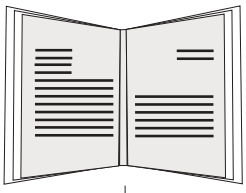


Nº de Identificación /
Marca de Homologación



E

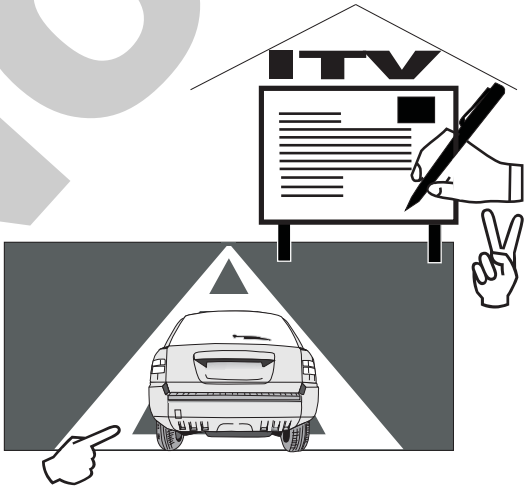
I

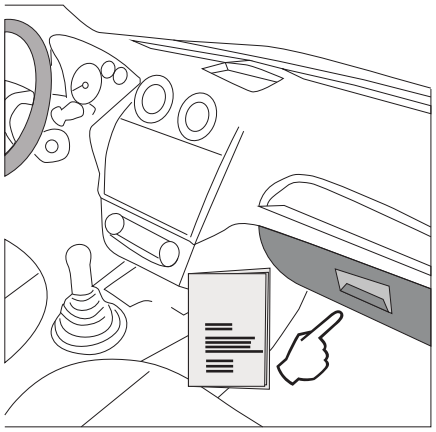


NL D GB A

PL RU F TR

CZ P GR





NO ORIGINAL

TR

Enganches Aragon firması tüm ürünlerine (Çeki Topuzu Sistemleri) teslim tarihinden itibaren iki (2) yıl garanti vermektedir. Bu garanti, Avrupa Birliği tarafından verilen tarifname 1999/44/CE ve 23/2003 kanununa göre sahte ürünlerle değiştirilmesi halinde sınırlandırılmış ve de hasara ve zarara uğrama durumlarında hiçbir şekilde geçerli değildir.
ENGANCHES ARAGON Firması tarafından imal edilen Çeki Sistemleri markasına göre araçlara monte edilebilmektedir.
Çeki Topuzu Sistemlerimiz üzerindeki herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır. Bu şartın ihlalinde (e) Avrupa Birliği garantisi ve ürün garantisi geçerliliğini kaybetmektedir.
Araçların modeline ve senesine göre, arka tamponunun bir parçasının kesilme gerekmektedir.
Arka Tamponun kesilmesi için tarafımızdan verilen bilgi sadece bağlayıcı olmayan bir yardımdır.
Tampon kesimi sadece montaj esnasında verilen ölçülerde yerine getirilmelidir.

GR

Η Enganches Aragon προσφέρει εγγύηση 2 ετών για τα προϊόντα της, με έναρξη την ημερομηνία παράδοσης των προϊόντων της, σύμφωνα με την οδηγία της Ε.Ε. 1999/44/CE τον νόμο 23/2003. Η υποχρέωση που πηγάζει για την ENGANCHES ARAGON από την εν λόγω εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών προϊόντων και σε καμία περίπτωση δεν επεκτείνεται σε άλλες ζημίες ή επακόλουθες βλάβες.
Οι κοτσαδόροι που κατασκευάζονται από την ENGANCHES ARAGON, ταιριάζουν στην αναφερόμενη μάρκα αυτοκινήτου γιατην οποία προορίζονται.
Απαγορεύεται να κάνετε οποιαδήποτε τροποποίηση στους κοτσαδόρους μας. Στην περίπτωση που κάτι τέτοιο συμβεί αυτό ακυρώνει την εγγύηση του προϊόντος.
Αναλόγως με τον τύπο και την χρονολογία του αυτοκινήτου , πρέπει να γίνει ένα κόψιμο στον προφυλακτήρα.
Η παρεχόμενη πληροφόρηση για το κόψιμο δεν είναι δεσμευτική και πρέπει να γίνει ακριβώς στην απαιτούμενη διάσταση , κατά την διάρκεια της τοποθέτησης του προφυλακτήρα στο αυτοκίνητο .

P

A firma Enganches Aragon, oferece garantia dos seus produts por um período de dois anos a partir da data de entrega conforme o disposto na directiva 1999/44/CE e Decreto-lei 23/2003. Esta garantia está limitada à substituição de marcadoria defeituosa, ñão sendo passível de qualquer indemnização por parte do adquirente.
Os engates de reboque fabricados por esta firma são exclusivos e apropiados a cada modelo das diferentes marcas para as quais fabrica.
É expressamente proibida toda e qualquer modificação ou transformação da mercadoria, caso no qual qualquer destas infracções dará lugar à anulação da homologação e garantia dos mesmos.

RU

Производители фаркопов «Энганчес Арагон» предоставляют гарантию на свои изделия сроком на два года с момента доставки, согласно Распоряжению Европейского Союза1999/44 и Закону 23/2003, при этом замена производится только в случае бракованного товара и не распространяется на причиненные повреждения и неполадки.
Фаркопы, изготовленные на фабрике «Энганчес Арагон», адаптируются к марке автомобиля.
Запрещается изменять или модифицировать любой из наших товаров. Несоблюдение данного требования приведет к прекращению гарантии на товар и к его несоответствию стандартам качества.В зависимости от версии и года выпуска, возможно, потребуется произвести вырез на бампере.
Информация, связанная с вырезом на бампере, предоставляется в качестве вспомогательной и не носит обязательный характер.
Точные размеры выреза станут известны во время монтажа.
Необходимо заделать все места крепления фаркопа на автомобиле, чтобы предотвратить попадание воды.

PL

Enganches Aragon oferuje dwuletnią gwarancję na swoje produkty od daty dostarczenia, zgodnie z europejską dyrektywą1999/44/CE i prawem 23/2003. Gwarancja obejmuje wyłącznie wymianę wadliwych produktów. Gwarancja nie może być poszerzona o wypłatę odszkodowania czy powstałe szkody.
Hak holowniczy Enganches Aragon odpowiedni dla marki samochodu.
Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji naszych hakow holowniczych. Niezastosowanie się spowoduje utratę gwarancji.

CZ

Firma Enganches **Aragon **poskytuje na své výrobky záruka po dobu 2 let od data jejich dodání. Ve smyslu znění evropské směrnice 1999/44/CE a zákona 23/2003 je záruka omezena na výměnu vadných výrobků a v žádném případě se záruka nevztahuje na náhradu vzniklé škody, nebo ublížení.
Tažné zařízení vyrobené u ENGANCHES ARAGON vhodné pro tuto značku vozidla.
Na našich tažných zařízení je zakázané provádět jakékoliv úpravy. Nesplnění této podmínky ruší schválení a záruku na výrobek.
Výřezu do nárazníku záleží na verzi a roku výroby vozidla. Informace, které poskytujeme jsou pouze orientační a nezávazné.
Výřez do nárazníku, včetně jeho rozsahu, je znám až během montáže.
Nutnost výřezu do nárazníku záleží na verzi a roku výroby vozidla. Informace, které poskytujeme jsou pouze orientační a nezávazné. Výřez do nárazníku, včetně jeho rozsahu, je znám až během montáže

A

تقدم إنكنشيس أرغون مدة سنتين كضمان على منتجاتها إبتداءا من تاريخ التسليم طبقا لما جاء في توجيهات ألاتحاد الأوروبي 44/1999 والقانون رقم 23/2003 وتخص حصريا البضاعة التي بها عيوب أو أخطاء.ولاتمنح أبدا في حالات التلف أو الإستخدام الغير الجيد.

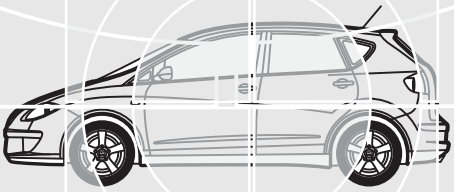
صنع المنتوج من طرف إنكنشيس أرغون وهو موافق لنوع هذه السيارة .

يمنع منعا كليا أي تغيير أو تحويل قد تتعرض لها بضاعتنا.عدم التقيد بذلك يلغي شروط الضمان بالكامل.

NO ORIGINAL

ENGANCHES Y REMOLQUES ARAGÓN S.L.

Polígono Industrial Malpica, Calle B, Parcela 77
Tel. 00 34 976 45 71 30 | 00 34 902 45 71 30
Fax 00 34 976 45 71 31
E- 50016 Zaragoza (España)
E-mail: eng@enganchesaragon.com
www.enganchesaragon.com



NO ORIGINAL